

## Press Release

---

2009 年上海爱尔兰周开幕展览  
寓言——中国和爱尔兰当代摄影展  
艺术家：丹·墨菲、马良、桑德拉·敏琦、米克·瑞恩  
展览城市：特瑞里、上海、科柯

上海主办方：东画廊  
日期：2009 年 3 月 7 日至 29 日  
地址：上海市淮海中路 1863 号  
开幕酒会：2009 年 3 月 7 日 15:00-18:00

### 新闻稿

3 月 7 日上海东画廊将展出《寓言》——中国和爱尔兰当代摄影展，此番展览揭幕同时也为 2009 年上海爱尔兰周的系列活动拉开序幕。

《寓言》包含四位来自中国及爱尔兰的当代艺术家的最新作品，他们分别是马良、丹·墨菲、桑德拉·敏琦以及米克·瑞恩。

马良是中国当代摄影的杰出艺术家之一，目前生活和工作在上海，参展作品是首次公开亮相，也是他首次在爱尔兰举办展览；米克·瑞恩来自都柏林，他目前在上海生活工作，他最近刚刚被《黑白摄影》杂志选为“年度人物”并进行了专访；桑德拉·敏琦来自上海的姐妹城市爱尔兰科柯，她是一位在装置、行为和摄影等新媒体领域都有卓越表现的新锐艺术家；丹·墨菲是来自爱尔兰特瑞里的艺术家，同时也是本次展览的策展人。

展览《寓言》作为中爱文化交流活动，在中国和爱尔兰巡回展出。2009 年 1 月 17 日首站爱尔兰特瑞里，3 月 7 日至 29 日，展览作为爱尔兰上海周的系列活动之一在上海东画廊展出，3 月 19 至 27 日，展览将在爱尔兰科柯参加 2009 年爱尔兰艺术节。

爱尔兰周已是第三年在上海举办，系列活动包括三个艺术展览、读书会以及音乐舞蹈表演。

## Press Release

---

### Opening Exhibition of Shanghai Ireland Week 2009

#### Fables

An Exhibition of Contemporary Chinese and Irish Photography

Artists: Dan Murphy, Maleonn, Sandra Minchin, Mick Ryan

Exhibition Cities: Tralee, Shanghai, Cork

Shanghai Organizer: Don Gallery

Date: 7-29 March, 2009

Venue: 1863, Huaihai Road(M), Shanghai

Opening Party: 15:00-18:00, 7 March, 2009

#### Press Release

Don Gallery on Huai Hai Lu presents its brand new photography exhibition "Fables" on 7 March, as the opening of the Shanghai **Ireland Week** 2009 which will take place from 7 March to 14 March.

"Fables" presents four contemporary artists' photography works from Ireland and China. They are Dan Murphy, Maleonn, Sandra Minchin and Mick Ryan.

Maleonn is one of the top art photographers working in China at the moment. It is his first show in Ireland. 'Fables' features new works that have never been exhibited before. Mick Ryan is from Dublin but lives and works in Shanghai. He has just been featured as one of the photographers of the year in the magazine 'Black and White Photography.' Sandra Minchin is a breakthrough artist from Cork whose installations, performances and photography represent a radical departure in new media. Dan Murphy is an artist / photographer based in Tralee. He is also the curator of Fables.'

'Fables' travels to Shanghai where it will be shown as part of 'Ireland Week,' a festival that celebrates Irish culture that takes place from 7-29 March, 2009. The festival is organized by John Lynam, representative of the Office of the Consulate General of Ireland in Shanghai. This exhibition is supported by Culture Ireland, the Irish state agency that promotes the best of Irish culture internationally and assists in the development of Ireland's international cultural relations.

'Fables' will also be shown in the Cork Institute of Technology as part of Art Fest 2009 (19 - 27 March 2009) in association with Cork City Council's twinning project with the city of Shanghai.

Fables' opens in the Gallery Siamsa Tíre, Tralee on 17 January, 2009. It will be exhibited at Don Gallery in Shanghai between 7 and 29 March 2009, and then it continues its tour from 19 to 27 March 2009 in Cork to participate in the Irish Art Festival.